

EFFA éves közgyűlése (emlékeztető, beszámoló)

2011 nov. 18., 9 – 16h, Barcelona

elnök: Flemming Christensen, Dánia

titkár: Andreas Furgler, Svájc

résztevők országonkénti felsorolása, végén algériai vendégek megnevezése *(l. angol szöveg)*

1. Megnyitó és bevezető

Az EFFA elnöksége és a Katalán Patkolókovácsok Egyesületének nevében Flemming Christiansen üdvözli Barcelonában az összes küldöttet. Nagy örömét fejezi ki, hogy az EFFA történetében először minden tagszervezet elküldte delegáltját, hogy támogassa az EFFA elmúlt évben végzett fontos munkáját és részt vegyen Szövetségünk társasági életében is.

Különös szeretettel üdvözli azon országok küldöttjeit, amelyek első alkalommal vesznek részt EFFA közgyűlésen. Kiemelten üdvözli vendégeinket az „Algériai Lovasszövetség” részéről, amelyet az elnökasszony és helyettese képviselnek.

Flemming megköszöni a Katalán Patkolókovácsok Egyesülete szervezőcsapatának, és különösen Rogernek a kitűnő előkészítést, amely nélkül a kongresszus és az éves közgyűlés nem valósulhatott volna meg.

2. A newmarketi éves közgyűlés emlékeztetőjének elfogadása

A 2010 november 20-án Newmarketben megtartott közgyűlés (korábban már megküldött) emlékeztetőjét, beszámolóját mindennemű kommentár nélkül elfogadjuk.

3. Elnöki beszámoló

„Tavaly Newmarketben elnökötknek választottatok és azt kell mondanom, hogy ez az év elszállt. Örömmel mondhatom, hogy az elnökségi tagokkal ismét elértük kitűzött céljainkat. Természetesen nem olyan egyszerű a közös munka, mert nem tudjuk csak úgy összedugni a fejünket. Kommunikációnkat jól meg kell szervezni és azt kell mondanom, hogy ez az email-kapcsolat révén kitűnően megoldódott.

A végrehajtó bizottság (elnökség) májusban Zürichben tanácskozott svájci barátaink meghívására. Igen zsúfolt napirendet állított össze Andreas és Miles. Be kell vallanom, hogy Andy és Miles alapos előkészítő munkája nélkül nem volna ennyire egyszerű dolgom. Rögzítettük az októberben Aarbergben megrendezett EFFA oktatási

rendezvénynek (educational event) főbb pontjait – erről a mai közgyűlésen még lesz szó. Döntöttünk arról is, hogy mit publikáljunk honlapunkon és mely pontokat kell megváltoztatnunk a hatékonyabb tájékoztatás érdekében. Nagy örömmel mondhatom, hogy manapság a www.eurofarrier.org című honlapunk számos hasznos és segítő információ forrása mindannyiunk számára. Köszönettel fogadnám, ha a tagszervezetek rendszeresen ellenőriznék a rájuk vonatkozó információkat és jeleznék a rendszergazdának a változtatási igényeket, hibákat.

Az EFFA – jegyzője által képviselve - nagyon aktív volt az európai szinten. Szakmánk védelme érdekében keresünk brüsszeli kapcsolatokat. Ez természetesen sokkal inkább egy marathont, semmint rövidtávfutást. Milyen nap során majd még tájékoztat az ügy legújabb fejleményeiről. Elnökként büszkén jelenthetem be, hogy az EFFA-nak lehetősége nyílt a harmadik Leonardo da Vinci-projektben való részvételre. Nem közvetlenül, aktív partnerként vagyunk részesei, de Európai Szakmai Szövetségként az EU-n kívüli EFFA-tagokért is felelünk ebben a projektben. Erről az „e-hoof” projektről a későbbiekben Michael Weishaupt tájékoztat majd. Előre köszönetemet fejezem ki a Svájci Metálszövetségnek és a Zürichi Egyetemnek, mert ezen két intézmény eltökéltsége nélkül nem nyertük volna el ezt az EU-támogatást.”

4. Pénztárosi beszámoló

Andreas Furgler tájékoztatja a tagokat az elmúlt év anyagi helyzetéről, amely második alkalommal (-484,30 euroval) veszteséges.

Számadatok a táblázatban (l. angol szöveg)

5. Könyvvizsgálói beszámoló

Leahy Martin, a legutóbbi közgyűlésen megválasztott könyvvizsgáló 2011 november 17-én igazolja a Szövetség 2010 okt. 1. – 2011 szept. 30. közötti számlavezetését. Összegzi, hogy a 2010/11-es évben minden pénzmozgást megfelelően dokumentáltak és a vagyonnal a pénzügyi szabályok figyelembevételével bántak. Ennek értelmében kéri a közgyűlést, hogy

- fogadják el a pénztáros beszámolóját a 2010/11-es év egyenlegéről
- mentsék fel a pénztárost (további beszámolási kötelezettsége alól?) és köszönje meg munkáját
- mentsék fel őt a 2010-es EFFA közgyűlésen erre a periódusra rábízott feladat alól.

A küldöttek elfogadják a 2010 okt. 1-től – 2011 szept. 30-ig terjedő időszakra az EFFA pénzügyi egyenlegét és felmentik a pénztárost és a könyvvizsgálót.

6. 2011/12-es költségvetés

Andreas Furgler a következő költségvetést terjeszti elő:

számadatok a táblázatban (l. angol szöveg) (tervezett hiány: 1.700,- EUR)

Vita:

Az osztrák küldöttség nevében Georg Rys felveti, hogy az EFFA ne költse költségvetésének ¼-ét az éves közgyűlés támogatására. Megítélése szerint nem szükséges a közgyűléshez kapcsolódóan egy nagy program szervezése és a küldöttek bizonyára vannak olyan helyzetben, hogy többet fizessenek költségeikből.

Az EFFA elnöksége nevében Andreas Furgler biztosítja, hogy az elnökség megtárgyalja a felvetést következő, 2012 márciusában tartandó gyűlésén, de olyan megoldást kell találni, amely nem bünteti az EFFA tagok küldötteit egy alacsony, szűkös költségvetéssel. Azt is kifejti, hogy az EFFA éves közgyűlése Szövetségünk legfontosabb formális aktusa, amelynek ily módon lehetőséget kell biztosítani a tagok, küldöttek közös időtöltésére, ismerkedésére. Amennyiben csupán munka folyna és semmi másra nem jutna idő, akkor a küldöttek feltehetően nem vennének részt a találkozón.

A küldöttek elfogadják az EFFA költségvetését a 2011 okt. 1-től 2012 szept. 30-ig terjedő időszakra.

7. Akkreditációs testület jelentése

a) Akkreditációs jelentés a 2011-ben felkeresett országokról

Miles Williamson-Noble tájékoztat, hogy Howard Cooper, az akkreditációs bizottság elnöke egészségügyi okokból a mai napon nem tud jelen lenni, de hasznos időtöltést és érdekes gondolatmeneteket kíván a távolból.

Az akkreditációs bizottság szeptember 2-4 között az Ír Patkolókovácsok Képzési és Minősítési Programját látogatta meg. Az egész folyamatot Howard Cooper (elnök), Michael Weishaupt (elnökhelyettes), Bernard Vessiller (tag) és Miles Williamson-Noble (jegyző) tekintette át.

Összegzésként az EFFA akkreditációs bizottsága javasolja az ír képzési és vizsgáztatási rendszer elfogadását abban a formában, ahogyan azt az Ír Patkolókovács Hatóság elfogadta. Az megfelel a 21. század Eurofarrier standardjainak, amelyeket az EFFA jóváhagyott.

A látogatásról szóló jelentés rövidített változata elérhető lesz az EFFA honlapján.

Az EFFA küldöttek elfogadják az akkreditációs bizottság javaslatait.

b) Az (ismételten) felkeresendő országokról

Miles Williamson-Noble tájékoztatja a tagokat a tervezett látogatásokról

2012	Norvégia		
2013	Franciaország (június)		
2014	Svájc	Dánia	Finnország
2015	Ausztria	Csehország	Magyarország
2016	Németország	Spanyolország (Katalónia)	Egyesült Királyság
2017	Írország	Hollandia	Svédország

További ország esetleges akkreditációra: Izland

8. Igazolt Eurofarrier

Miles Williamson-Noble tájékoztatja a tagokat, hogy 2011 novemberében az EFFA-által igazoltan Eurofarrier összesen 769 fő. A számok a következők:

Ausztria	58
Csehország	8
Dánia	115
Finnország	78
Németország	108
Hollandia	261
Spanyolország (Katalónia)	8
Svédország	17
Svájc	87
Egyesült Királyság	29
Összesen:	769 fő

Az EFFA-által igazolt kovácsok reklámozása, elősegítése érdekében a vezetőség gondolkozott a regisztráció egy új anyagi rendszerén. Ez a rendszer a sok taggal rendelkező Egyesületeket segítené, hogy össze tagjuk EFFA-igazolt Eurofarrier (**C-EF, certified Eurofarrier**) lehessen. Ezért az elnökség javaslata:

C-EF-tagok száma	fejenkénti díj
1-100	EUR 10
101-200	EUR 8
201-400	EUR 6

400 fölött	nincsen további költség
------------	-------------------------

Ennek hatására bármely nemzet befizetése EUR 3.000-ben maximálódna.

A BFBA (vmelyik angol egyesület ...) nevében Gary Burton támogatja a javaslatot, mert az egész Egyesületet integrálhatná.

A küldöttek elfogadják a C-EF-nek ezt az új számítási rendszerét.

9. Politikai, diplomáciai jelentés

Miles Williamson-Noble tájékoztatja a tagokat a SZAKKÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉRŐL. A jelentés angolul, németül és franciául a következő címen tekinthető meg: <http://www.eurofarrier.org/en/european-multi-national-rules-and-associations.html>

Tekintettel arra a tényre, hogy a patkolókovács (mint szakma) még csak nem is szerepel az EU-s irányelvekben igen nehéz munka áll előttünk. Nemcsak nevesítenünk kell a patkolókovács szakmát (amire kevés az esélyünk), de azzal a ténnyel is szembe kell néznünk, hogy legalább 6 év szakmai gyakorlat után bárki kérheti a kölcsönös elismerést.

Vita:

Úgy tűnik, hogyha meg akarjuk védeni szakmánkat, akkor szabályozott szakmává kell azt tennünk, mint amilyen pl. az állatorvosoké. Ezért az „állatvédelmi” vonalat kellene erősíteni, amint azt Csehországban és Franciaországban teszik.

Ezzel a kérdéssel kapcsolatban az EFFE tagországokban a következő a helyzet:

Csehország	védett szakma (képzettség szükséges)
Franciaország	védett szakma (képzettség, vagy 2 év gyakorlat szükséges)
Egyesült Kir.	szabályozott szakma (FRC patkolókovácsok regisztrálása)
Norvégia	szabályozott, de nem védett szakma
Magyarország	egyáltalán nem szabályozott
Ausztria	szabályozott, de nem védett szakma
Spanyolország	szabályozott, de nem védett szakma
Írország	szabályozott, de nem védett szakma
Németország	védett szakma (képzettség szükséges, tisztázatlan definíciók!)
Svájc	szabályozott, de nem védett szakma
Algéria	egyáltalán nem szabályozott
Hollandia	szabályozott, de nem védett szakma
Svédország	szabályozott, de nem védett szakma
Dánia	szabályozott, de nem védett szakma

Néhány küldött említette, hogy a szakma védelme csak akkor volna elérhető, ha a kézműves testülettől a jólétibe (állatvédelmibe) sorolnák át (pl. Dániában), de ez számos diplomáciai bonyodalommal jár(na).

10. EFFA oktatási rendezvény (educational event)

Az EFFA oktatási rendezvényére 2011 október 14-én és 15-én került sor Aarbergben, Svájcban a Svájci Metálszövetség oktatóközpontjában. Mottója a „Nézzed, amit csinálsz!” volt.

Klaus Mäurer gratulál a Svájci Metálszövetségnek és különösen Sigi Daunernek és csapatának. Nagyon jó munkát végeztek és az EFFA oktatási rendezvénye 2011-ben Aarbergben komoly siker volt. A szervezés minden részletét kitűnően megtervezték és kiviteleztek. Sajnálatos módon csupán 5 nemzet küldte el tanulóit és oktatóit a rendezvényre. A svájci szövetség sokkal nagyobb létszám befogadására rendezkedett be, mint ahányan eljöttek.

Összesen 21 tanuló és 13 oktató jelent meg Dániából, Németországból, Angliából, Hollandiából és Svájcban. Bebizonyosodott, hogy megvalósítható „az elmélet beiktatása a workshop-ba” (rendezvénybe) c. elv, habár ez a nyelvi nehézségek miatt nem volt egyszerű.

Elmondható, hogy egy ilyen jellegű rendezvénynek az őszi időpont ideális.

Alapvetően fontos a hasonló jellegű események jobb reklámozása! Hogyan tudnánk a jövőben több tanulót, oktatót, nemzetet összehozni az EFFA oktatási rendezvényén? Hogyan juttathatnánk el hatékonyabban a meghívót a nemzeti egyesületekhez, iskolákhoz? Az egyes országok, szervezetek megfelelő személyének korrekt címe szerepel nyilvántartásunkban?

Az oktatási rendezvények az EFFA megfelelő szinterei, de hatékonyabbá, támogatottabbá kell tennünk ezeket. Ezért fontos, hogy minden tagországból legyen egy kijelölt kapcsolattartó személyt az EFFA felelőse felé. Az EFFA-nak aktívabban kell toboroznia a tagok „oktatási felelőseit”.

A dán egyesület nevében Michael Kjaer tájékoztatja a tagokat, hogy az EFFA oktatási rendezvényét 2013-ban Herningben rendezik. Az egzakt időpontot hamarosan megadják.

A részvételi díj EUR 150,- lesz, amely tanulók esetében tartalmazza az elszállásolás költségét is. Mestereknek (oktatóknak), küldötteknek és vendégeknek a szállás díját ezen felül kell rendezniük.

A francia egyesület nevében Denis Leveillard tájékoztatja a tagokat, hogy az EFFA oktatási rendezvényét 2015-ben Normandiában rendezik, valószínűleg az utolsó szeptemberi hétvégén.

11. Európa-bajnokság

Az osztrák egyesület nevében Georg Rys tájékoztat, hogy a 2012-es bajnokságra augusztus 2-5 között a Stadl-Paura Wels-i / linzi lovasközpontban kerül sor.

Minden részletet a www.hufschmiedeverband.at ill. www.eurofarrier.org honlapokon publikáltak.

A brit egyesület nevében Gary Burten tájékoztat, hogy a 2014-es bajnokságot az Egyesült Királyságban, talán Stoneleigh-ben rendezik.

További információval a 2012-es novemberi közgyűlésen szolgálnak.

Aksel Vibe a norvég egyesület küldöttje és szenvedélyes versenyző különböző nemzeti versenyszabályok alapján előterjeszti az EFFA versenyek rendezési útmutatójára ill. azok szabályzatára tett javaslatát. Ezek a következő alapelveken nyugszanak:

- háttér
 - gyakorlat
 - lelkesedés
- szándék
 - biztonság szavatolása mindenki számára
 - korrektség (fairness) és kiszámíthatóság mindenki számára
 - egy olyan rendszer kiépítése, amelyen belül professzionális patkolókováccsá „növekedhet”, fejlődhet az ember
 - a versenyeket közérthetővé kell tenni
 - a versenyeket a szponzorok és nézők számára is érdekesebbé kell tenni
- gyakorlati haszon, hasznosítás
 - software és honlap

A közgyűlés a következő döntéseket hozza:

- a) A kovácsversenyek szervezésére dolgozzon ki az EFFA egy általános útmutatót
- b) A bajnokságokra vonatkozó meglévő EFFA-szabályokat meg kell tartani

- c) Aksel Vibe, Gary Burton és Denis Leveillard dolgozzon ki közösen egy útmutatót
- d) Az első változatot Aksel Vibe mutassa be 2012 márciusában a svédországi elnökségi ülésen
- e) A végleges változatról a küldöttek 2012-es közgyűlésen szavazzanak Helsinkiben

Flemming Christensen gratulál Aksel Vibenek a javaslataihoz és lelkesedéséhez. Megköszöni, hogy elvállalta a munkacsoport irányítását.

12. Éves Közgyűlés

Thomas von Troil a finn tagok képviselőjében visszaigazolja, hogy egyesületük Helsinkiben rendezi a következő közgyűlést. Ennek ideje **2012 november 1-4., csütörtök – vasárnap.**

Jindrich Vincalek, a cseh egyesület elnöke meghívja az EFFA-t a 2013-as közgyűlésre **Prágába.**

Ormándi Zsolt, a magyar egyesület elnöke meghívja az EFFA-t a 2014-es közgyűlésre **Budapestre.**

13. World Skills Europe (szakmák európai versenye)

Chris Oomen, a World Skill Europe patkolókovács versenyének vezető szakértője tájékoztat ezen rendezvény harmadszori megrendezéséről. Rotterdam (2008) és Lisszabon (2010) után 2012 október 4-6. között az eseménynek Spa Francorchamps (Belgium) ad otthont.

A verseny 4 vizsgarészből áll: 2 patkolás gyári patkókkal, egy különleges patkó készítése és egy sasszem-próba.

A patkolókovács szakma képviselőjének feltétele, hogy legalább 6 (országanként 1-1 fő), 25 évesnél nem idősebb versenyző és vele együtt 1-1 szakértő vegyen részt. Minden szakértő (oktató) készít 1-1 különleges patkót és bíróként is szerepel.

A jelentkezéseket a nemzeti szervezeten (Skills-Organization) keresztül lehet eljuttatni, ezeket a www.euroskills.org honlapon lehet megtalálni. Az EFFA a World Skills Europe rendezvény technikai lebonyolításában útmutatásokkal segíti a minőségbiztosítást. Minden EFFA tagországot felkérünk, küldje az ifjúsági nemzeti bajnokukat a World Skills Europe-ra. Fontos, hogy nagy létszámú versenyzővel képviseltessük magunkat.

14. www.eurofarrier.org

Andreas Furgler bemutatja a honlappal kapcsolatos legfrissebb újdonságokat. Azon kívül, hogy egy honlap csak rendszeres karbantartás és folyamatos tartalmi frissítés mellett maradhat vonzó, alapvető fontosságú, hogy a tagok jelezzék, amennyiben vmit hozzá kell tenni ill. módosítani kell a honlapon.

Minden tagot tisztelettel felkérnek, hogy küldjenek új fotókat a kovács-szakma és az egyesület életéből.

Eldöntöttük, hogy a honlapot a következő évben is Andreas Furgler (pénztáros) gondozza, de az EFFA vezetősége dönt a honlap 2012 utáni szerkezetéről és menedzseléséről.

15. Leonardo da Vinci-projekt: „e-hoof”

Michael Weishaupt projektvezető tájékoztatja a küldötteket a harmadik olyan Leonardo-projektről, amelyben az EFFA is részt vesz. A következők az aktív partnerek:

intézmények és személyek országonkénti felsorolása (I. angol szöveg)

Az projektet több munkacsomagra osztották:

1) Az eHoof angol 1.0-s verziója kb. 110 fejezettel, 3100 ábrával, szöveg-magyarozással, 1200-es szószedettel, definícióval – ami kb. 39000 sornak felel meg (A4-es oldal, Times Roman betűtípus, 11-es betűméret).

megírás, lefordítás, szerkesztői munka

2) A tartalom frissítése, kiegészítése az EFFA kézikönyvben foglaltakkal

3) CPD modulok: „A pata és a ló biomechanikája”, „Speciális sport-patkolás”, „Laminitis” és „önértékelés” (esetek és multiple-choice – feleletválasztós kérdések)

4) Többnyelvű szószedet: német, angol, francia, holland, svéd, dán, spanyol, olasz és cseh nyelvű megfelelői a német, angol és francia kifejezéseknek, definícióknak.

5) A szükséges számítógépes háttér létrehozása és a web-alapú adatbázis kialakítása.

6) Átírás a web-alapú alkalmazásra.

7) Az oktatási eszköz terjesztése

A projekt időterve:

kezdés	2011 november
vége	2013 június
szakkifejezések	munkacsomagok kialakítása, szétosztása 2011 nov. vége fordítás befejezése 2012 május szerkesztés befejezése 2012 szeptember kefelenyomat olvasása 2012 november vége
definíciók	fordítás befejezése 2012 május szerkesztés befejezése 2013 október kefelenyomat olvasása 2013 január
média	2013 április
szakaszos lejelentések félévente	
hozzájárulások kifizetése az eredmények, lejelentések függvényében	

16. EFFA vezetőségi tagok választása

Az EFFA szabályzata értelmében a vezetőségi tagokat háromévente újra kell választani. Idén a következő személyek újraválasztásáról, meghosszabbításáról kell döntenünk:

- **Pepe Frosch**, Svédország, elnökhelyettes; 2008-tól EFFA vezetőségi tag
Peppét a 2012-14-es időszakra ismételten megválasztottuk elnökhelyettesnek
- **Andreas Furgler**, Svájc, pénztáros és titkár; 2001-től EFFA vezetőségi tag
Andreast a 2012-14-es időszakra ismételten megválasztottuk pénztárosnak
- **Miles Williamson-Noble**, Egyesült Királyság, jegyző; 2010-től EFFA vezetőségi tag.
Miles az EFFA szabályzatával összhangban átveszi Andreastól a titkári teendőket és így a 2012-14-es időszakra megválasztottuk jegyzői és titkári funkcióba
- **Klaus Mäurer**, Németország, oktatási referens lemond az EFFA vezetőségi tagságáról
- **Siegfried Dauner**, Svájc; a vezetőség új tagjaként a 2012-14-es periódusra megválasztottuk oktatási referensnek

17. Egyebek

A küldöttek kimondják, hogy mind országos, mind EU-szinten hatékonyabb együttműködésre van szükség az állatorvosi szervezetekkel. Ettől a ló és szakmánk védelmével kapcsolatos tárgyalásokon várunk eredményesebb fellépést. Lótenyésztő szervezetekkel és egyéb, a hivatásos patkolókovácsokkal együttműködésre kész intézményekkel is szorosabb kapcsolatokra van szükség.

Flemming Christensen EFFA-elnök ismételt megköszöni katalán barátainknak az idei közgyűlés kitűnő szervezését és megköszöni a vezetőség munkáját is. Megfogalmazza, hogy csupán a csapat lehet eredményes.

az EFFA vezetősége nevében

Andreas Furgler

Barcelona / Aarberg 2011 novemberében

fordította: dr. Gerics Balázs